

UNIVERSITATEA *OVIDIUS* DIN CONSTANȚA / *OVIDIUS* UNIVERSITY OF CONSTANTA, ROMANIA  
FACULTATEA DE LITERE / FACULTY OF LETTERS

## METAFORĂ, SPAȚIALITATE, DISCURS / METAPHOR, SPATIALITY, DISCOURSE

VIDEOCONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ A DEPARTAMENTULUI DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE ȘI ȘTIINȚELE COMUNICĂRII  
EDIȚIA a-IV-a  
INTERNATIONAL VIDEOCONFERENCE OF THE DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES AND LITERATURES AND COMMUNICATION  
SCIENCES  
4th EDITION

10-11 iulie 2020 / 10-11 July 2020

### PROGRAM / PROGRAMME

#### 10 IULIE / JULY 2020

9:30-9:40 Deschiderea oficială / Welcome and opening remarks / <https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru>

9:40-10:40 Prelegere în plen / Keynote speech / <https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru>

**Associate Professor ROMINA SURUGIU (University of Bucharest): SPACE AND CREATIVITY: A RESEARCH ON ARTISTIC WORK AND PEER-PRODUCTION IN BUCHAREST, ROMANIA**

10:40-10:50 Pauză de cafea / Coffee break

10:50-12:50 Sesiuni / Panels

12:50-14:00 Pauză de masă / Lunch break

14:00-15:00 Prelegere în plen / Keynote speech / <https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru>

**Professor ANDREI AVRAM (University of Bucharest): "SEPARATING THE WHEAT FROM THE CHAFF": ISSUES IN IDENTIFYING IDIOMATIC CALQUES IN ENGLISH CREOLES**

15:00-15:10 Pauză de cafea / Coffee break

15:10-17:10 Sesiuni / Panels

17:10-17:20 Pauză de cafea / Coffee break

17:20-19:20 Sesiuni / Panels

**11 IULIE / JULY 2020**

9:30–11:30 Sesiuni / Panels

11:30–11:40 Pauză de cafea / Coffee break

11:40–13:40 Sesiuni / Panels

13:40–14:40 Pauză de masă / Lunch break

14:40–16:40 Sesiuni / Panels

10:50–12:50				
MEDIA STUDIES	ANGLO-AMERICAN LITERARY / CULTURAL STUDIES		GERMAN LANGUAGES AND LITERATURES	ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES
Link: <a href="https://join.skype.com/aMlcXdO7jDRX">https://join.skype.com/aMlcXdO7jDRX</a>	Link: <a href="https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru">https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru</a>		Link: <a href="https://ovidius.webex.com/meet/muscan.maria.elena">https://ovidius.webex.com/meet/muscan.maria.elena</a>	Link: <a href="https://meetingsemea2.webex.com/meet/david.iuliana">https://meetingsemea2.webex.com/meet/david.iuliana</a>
<b>Chair: Assoc. prof. Raluca Petre</b> (Ovidius University of Constanța)	<b>Chair: Assoc. prof. Estella Ciobanu</b> (Ovidius University of Constanța)		<b>Chair: Assoc. prof. Maria Muscan</b> (Ovidius University of Constanța)	<b>Chair: Prof. hab. Mioara Codleanu</b> (Ovidius University of Constanța)
<p><b>Nicoleta-Elena Apostol</b>, PhD (University of Bucharest): <i>Is it worth it? The practice of native advertising and its main actors</i></p> <p><b>Cristina Elena Fînariu</b>, MA in Cultural Anthropology (University of Amsterdam): <i>Methodological Perspectives on Big Data Corpora</i></p> <p><b>Mariana Tocia</b>, PhD (Ovidius University of Constanța): <i>The Ethics of Discourse in Media Communication. Perspectives and Reactions regarding the (Trans)ritualization of the Easter Holidays in the Context of the COVID-19 Pandemic</i></p> <p><b>Costel Coroban</b>, PhD (Interdisciplinary School of Doctoral Studies, University of Bucharest): <i>The East/West Divide in International Policy in Light of the Coronavirus Crisis</i></p>	<p><b>Lucia Opreanu</b>, PhD (Ovidius University): Straight out of Gilead: Textual Journeys and Palimpsests in <i>The Handmaid's Tale(s)</i> and <i>The Testaments</i></p> <p><b>Ioana Rădulescu</b> (PhDs, Ovidius University): <i>The House on Mango Street</i>, <i>Utopia of A Room of One's Own</i></p> <p><b>Monica Maghiar Moldovan</b> (PhDs, Babes-Bolyai University, Cluj Napoca): 21st-Century Incarnations of the Byronic Hero</p> <p><b>Ileana Jitaru</b>, PhD (Ovidius University): Representations of Race and Ethnicity in the Media: A Cultural Analysis to Media Texts</p>		<p><b>Propsz Eszter</b>, PhD (Universität Szeged): Raummetaphern der ungarndeutschen Literatur</p> <p><b>Mădălina Tvardochlib</b>, PhD: Das Motiv "Geschichte als Apokalypse" in Friedrich Dürrenmatts Gemälden und literarischen Werken.</p> <p><b>Iulia Petrin</b>, PhD (Alexandru Ioan Cuza Universität, Jassy, Rumänien): Jiddische Bildung und Kultur in der Czernowitzer deutschsprachigen Zeitung „Vorwärts“</p> <p><b>Cecilia Vârlan</b>, PhD (Ovidius University): Konstruktionen der Zeitlichkeit und Räumlichkeit in Siegfried Lenz' "Masurischen Geschichten"</p>	<p><b>Iuliana David</b>, PhD (Ovidius University): A tavola con „gli indifferenti“: appunti sulle caratteristiche dei pasti nel romanzo moraviano</p> <p><b>Dorinela-Simona Dobrogeanu Achim</b> (PhDs, Bucharest University): Métaphores, spatialité, discours dans l'œuvre de Marguerite Miller-Verghy</p> <p><b>Mioara Codleanu</b>, PhD (Ovidius University): L'écart traductif, stratégie ou dérapage?</p> <p><b>Marinela Vrămuleț</b>, PhD (Ovidius University): Dal diluvio di parole alla tempesta di guai: come arrivano certi fenomeni naturali ad esprimere la (grande) quantità</p>

<p><b>Daniel Clinci</b>, PhD (Ovidius University of Constanța): <i>Media and the dissolution of truth</i></p> <p><b>Valentin Vanghelescu</b>, PhD student (University of Bucharest): <i>Markers of collaboration vs. competition between users in a digital context</i></p>				
<b>15:10–17:10</b>				
<p style="text-align: center;"><b>MEDIA STUDIES</b></p> <p style="text-align: center;">Link: <a href="https://join.skype.com/aMlcXdO7jDRX">https://join.skype.com/aMlcXdO7jDRX</a></p>	<p style="text-align: center;"><b>ANGLO-AMERICAN LITERARY / CULTURAL STUDIES</b></p> <p style="text-align: center;">Link: <a href="https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru">https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru</a></p>	<p style="text-align: center;"><b>THEORETICAL AND APPLIED LINGUISTICS: ENGLISH</b></p> <p style="text-align: center;">Link: <a href="https://ovidius.webex.com/meet/nicoleta.sava">https://ovidius.webex.com/meet/nicoleta.sava</a></p>	<p style="text-align: center;"><b>GERMAN LANGUAGES AND LITERATURES</b></p> <p style="text-align: center;">Link: <a href="https://ovidius.webex.com/meet/muscan.maria.elena">https://ovidius.webex.com/meet/muscan.maria.elena</a></p>	<p style="text-align: center;"><b>ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES</b></p> <p style="text-align: center;">Link: <a href="https://meetingsema2.webex.com/meet/david.iuliana">https://meetingsema2.webex.com/meet/david.iuliana</a></p>
<p style="text-align: center;"><b>Chair: Lect. Mariana Tocia</b> (Ovidius University of Constanța)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Chair: Lect. Lucia Opreanu</b> (Ovidius University of Constanța)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Chair: Prof. Camelia Bejan &amp; Assist. prof. Nicoleta Sava</b> (Ovidius University of Constanța)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Chair: Assoc. prof. Maria Muscan</b> (Ovidius University of Constanța)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Chair: Prof. hab. Mioara Codleanu</b> (Ovidius University of Constanța)</p>
<p><b>Adelina Tocitu</b>, PhD (Radio România): <i>Adaptarea conduitei profesionale în timpul Pandemiei Covid-19</i></p> <p><b>Raluca Petre</b>, PhD (Ovidius University of Constanța) &amp; <b>Sara Trajchevska</b> (Ovidius University of Constanța): <i>The Political Economy of Fake News; the curious case of the youth of Veles, Macedonia</i></p> <p><b>Valentin Ioan</b>, PhD student (Ștefan cel Mare University of Suceava): <i>Discursuri ale comandanților din jandarmeria română în perioada 1918-1940</i></p> <p><b>Diana-Maria Coman Grou</b>, PhD student (Ovidius University of Constanța): <i>Historical testimonies – life stories about the</i></p>	<p><b>Pierre Le Duff</b> (PhDs, Université de Strasbourg): <i>Metaphors, Natural and Divine: The Renaissance Emblem and Metaphorical Discourse</i></p> <p><b>Lavinia Rusu Mircea</b> (PhDs, Ovidius University): <i>Laughter and Tragedy: Romeo and Juliet</i> directed by Dominic Dromgoole at the Shakespeare's Globe (2009)</p> <p><b>Mihaela Ilinca Orhean-Tănăselea</b> (PhDs, Ovidius University): <i>Mental and Moral Monstrosity in Shakespeare's Othello</i></p> <p><b>Estella Ciobanu</b>, PhD (Ovidius University): <i>The Kitchen in Pain: (Un)Making Macbeth in the 'Wrong' Space and the Dys-location of Emotion-related Metaphors</i></p>	<p><b>Costin-Valentin Oancea</b>, PhD (Ovidius University): <i>Linguistic variation and ethnic identity in 19th century American English: A Case Study</i></p> <p><b>Diana Hornoiu</b>, PhD (Ovidius University): <i>Lexicalized clause placeholders in English and Romanian conversational discourse. A case of recognitional deixis (?)</i></p> <p><b>Nicoleta Sava</b>, PhD <b>Roxana Chirițoiu</b> BA (Ovidius University): <i>The subject in child Romanian</i></p> <p><b>Camelia Bejan</b>, PhD (Ovidius University): <i>Emotion idioms - cross-linguistic equivalences and differences</i></p>	<p><b>Ionela Duduță</b>, PhD (Ovidius University): <i>Neue Medien im DaF-Unterricht: der Film</i></p> <p><b>Julia Illmer</b>, PhD (Ovidius University): <i>Lebensweltliche Diversität sichtbar machen – Anregungen für den DaF/Z-Unterricht</i></p> <p><b>Mihai Crudu</b>, PhD (FzDIMOS, Uni Regensburg): <i>Metapher, Räumlichkeit, Diskurs aus linguistischer Perspektive</i></p> <p><b>Maria Muscan</b>, PhD (Ovidius University): <i>Deutsch als Fremdsprache in Handlungsfeldern. Vermittlung und Rezeption</i></p>	<p><b>Camelia Sanda Dragomir</b>, PhD (Ovidius University / Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"): <i>Les verbes dicendi: A spune, a zice et a vorbi et leurs équivalents en français et en italien. Similitudes et différences</i></p> <p><b>Andreea Ghiță</b> (PhDs, Transilvania University, Brasov): <i>La sémiologie saussurienne - source d'inspiration pour le « cognitif » en sémantique ?</i></p>

<p><i>deportations of Banat residents in Bărăgan (1951–1956)</i></p> <p><b>Alexandra Codău</b>, PhD (Ovidius University of Constanța): <i>Online Romanian Platforms, between Information and Opinion on the Subject of Banning Gender Studies</i></p>		<p><b>Bianca Bosoiu</b> (PhD Student, “Dunărea de Jos” University, Galați): A Cognitive Semiotic Exploration of Sound-Meaning Mappings: Iconicity and Metaphor in ‘Jabberwocky’ by Lewis Carroll</p> <p><b>Otilia Cușa-Fulea</b>, PhD (Ovidius University): What Flavour is Your Tweet? On Wine, Personality and Twitter</p>		
<b>17:20–19:20</b>				
<b>ANGLO-AMERICAN LITERARY / CULTURAL STUDIES</b> Link: <a href="https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru">https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru</a>				
<b>Chair: Assoc. prof. Raluca Rogoveanu</b> (Ovidius University of Constanța)				
<p><b>Maria-Georgiana Donici Bogdan</b> (PhDs, Ovidius University): Theatrical Placing of Parents and Staging Space in <i>Romeo and Juliet</i></p> <p><b>Elena-Ancuța Ștefan</b> (MA, Ovidius University): Filling the Parental Gap: Familial Bonds in William Shakespeare’s <i>The Winter’s Tale</i> and Jeanette Winterson’s <i>The Gap of Time</i></p> <p><b>Sînziana Popescu</b> (PhDs, Ovidius University): “O mother, mother!”: The Mother Archetype in William Shakespeare’s <i>Coriolanus</i>, Martin McDonagh’s <i>The Beauty Queen of Leenane</i>, and August Wilson’s <i>Gem of the Ocean</i></p> <p><b>Cristiana Crivăț</b> (PhDs, Ovidius University): Motherless Characters in Frozen Panes of Embodied Cognition in Lisa Klein’s <i>Ophelia</i></p>				

**11 IULIE / JULY 2020**

<b>ANGLO-AMERICAN LITERARY / CULTURAL STUDIES</b> Link: <a href="https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru">https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru</a>
<b>9:30–11:30</b>
<b>Chair: Assoc. prof. Ileana Jitaru</b> (Ovidius University of Constanța)
<b>Dragoș Ivana</b> (Bucharest University): A City of One’s Own: Encapsulating London in Virginia Woolf’s “Portrait of a Londoner”

**Andreea Cosma** (PhDs, Ovidius University): The Poet as Activist: Spaces of Protest in Allen Ginsberg's Poetry

**Alina Cojocaru** (Ovidius University): Portraits of the Modern Woman in Motion: Mobility and Ekphrastic Encounters in James's *The Portrait of a Lady* and *The Ambassadors*

**Azra Ghandeharion** (Ferdowsi University of Mashhad) et al.: Voice of the Marginalized in Rowling's *Harry Potter* Series: How Book Illustrations Echo the Thematic Postcolonial Spatiality

**Link:** <https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru>

**11:40–13:40**

**Chair: Lect. Lucia Opreanu**

(Ovidius University of Constanța)

**Ludmila Martanovschi**, PhD (Ovidius University): A British Perspective on Romanianness: Caryl Churchill's *Mad Forest*

**Raluca Rogoveanu**, PhD (Ovidius University): The Romanians of Pennsylvania: The First Romanian Ethnic Organizations in the United States

**Virginia Fazakas Petrică**, PhD (independent researcher): Danish Cognitive Cartographies of Space and Taste: Hans Christian Andersen's Travels in Latin European Countries

**Alina Costea**, PhD (Ovidius University): Party in the Balkans

**Link:** <https://ovidius.webex.com/meet/ileana.jitaru>

**14:40–16:40**

**Chair: Assoc. prof. Estella Ciobanu**

(Ovidius University of Constanța)

**Dana Trifan Enache**, PhD (Ovidius University): Spectacolul de teatru – călăuză în timp și spațiu: Despre Scythia Minor (The Theatre Spectacle, a Guide across Time and Space: On Scythia Minor)

**Adriana Moraru Dumitru** (PhDs, Ovidius University): Femeinitatea în România interbelică între realitate și discurs

**Anca Meiroșu**, PhD (independent researcher): Reprezentări spațiale în revelațiile martirilor

**Onorina Botezat**, PhD (Dimitrie Cantemir Christian University): Revisiting the Literary Images of the Representation of Otherness and Spatiality in Light of the 2017 *Anna Karenina* Russian Series

**Tatiana Golban**, PhD (Namik Kemal University, Tekirdag): The Labyrinth as a Metaphor for Contemporary Human Condition in Philip Ridley's Play *Mercury Fur*